

Jhn

Chapter 19

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 Τότε οὖν ἔλαβεν ὁ Πιλάτος τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐμαστίγωσεν.
तब तब लिया वह पिलातुस-ने को यीशु और कोड़े-लगवाए
[G5119](#) [G3767](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3146](#)

तब पिलातुस ने यीशु को पकड़वा कर कोड़े लगवाये।

2 καὶ οἱ στρατιῶται, πλέξαντες στέφανον ἐξ ἄκανθῶν, ἐπέθηκαν αὐτοῦ τῆ
और वे सैनिकों-ने बुनकर मुकुट से काँटों रखा उसके के
[G2532](#) [G3588](#) [G4757](#) [G4120](#) [G4735](#) [G1537](#) [G0173](#) [G2007](#) [G0846](#) [G3588](#)
κεφαλῆ, καὶ ἱμάτιον πορφυροῦν περιέβαλον αὐτόν,
सिर और वस्त्र बैंगनी पहनाया उसे
[G2776](#) [G2532](#) [G2440](#) [G4210](#) [G4016](#) [G0846](#)

फिर सैनिकों ने कँटीली टहनियों को मोड़ कर एक मुकुट बनाया और उसके सिर पर रख दिया। और उसे बैजनी रंग के कपड़े पहनाये।

3 καὶ ἤρχοντο πρὸς αὐτόν καὶ ἔλεγον, Χαῖρε, ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων!
और वे-आते-थे पास उसके और कहते-थे नमस्कार हे राजा के यहूदियों
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5463](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)
καὶ ἐδίδοσαν αὐτῷ ῥαπίσματα.
और वे-देते-थे उसे थप्पड़
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G4475](#)

और उसके पास आ-आकर कहने लगे, “यहूदियों का राजा जीता रहे” और फिर उसे थप्पड़ मारने लगे।

4 Καὶ ἐξῆλθεν πάλιν ἔξω ὁ Πιλάτος, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἴδε, ἄγω
और निकला फिर बाहर वह पिलातुस और कहता-है उनसे देखो मैं-लाता-हूँ
[G2532](#) [G1831](#) [G3825](#) [G1854](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G0071](#)
ὑμῖν αὐτόν ἔξω, ἵνα γνῶτε ὅτι οὐδεμίαν αἰτίαν εὐρίσκω ἐν αὐτῷ.
तुम्हें उसे बाहर ताकि तुम-जानो कि कोई-नहीं दोष मैं-पाता-हूँ मैं उसमें
[G4771](#) [G0846](#) [G1854](#) [G2443](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3762](#) [G0156](#) [G2147](#) [G1722](#) [G0846](#)

पिलातुस एक बार फिर बाहर आया और उनसे बोला, “देखो, मैं तुम्हारे पास उसे फिर बाहर ला रहा हूँ ताकि तुम जान सको कि मैं उसमें कोई खोट नहीं पा सका।”

5 ἐξῆλθεν οὖν ὁ Ἰησοῦς ἔξω, φορῶν τὸν ἀκάνθινον στέφανον καὶ τὸ
निकला तब वह यीशु बाहर पहने-हुए को काँटोंवाली मुकुट और को
[G1831](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1854](#) [G5409](#) [G3588](#) [G0174](#) [G4735](#) [G2532](#) [G3588](#)
πορφυροῦν ἱμάτιον; καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἴδου ὁ ἄνθρωπος!
बैंगनी वस्त्र और कहता-है उनसे देखो वह मनुष्य
[G4210](#) [G2440](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0444](#)

फिर यीशु बाहर आया। वह काँटों का मुकुट और बैजनी रंग का चोगा पहने हुए था। तब पिलातुस ने कहा, “यह रहा वह पुरुष।”

- 6 ὅτε οὖν εἶδον αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ ὑπηρέται, ἐκραύγασαν
जब तब देखा उसे वे महायाजकों-ने और वे सेवकों-ने चिल्लाए
[G3753](#) [G3767](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5257](#) [G2905](#)
- λέγοντες, Σταύρωσον! σταύρωσον! λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Λάβετε αὐτὸν
यह-कहते-हुए क्रूस-पर-चढ़ा क्रूस-पर-चढ़ा कहता-है उनसे वह पिलातुस ले-जाओ उसे
[G3004](#) [G4717](#) [G4717](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2983](#) [G0846](#)
- ὕμεις καὶ σταυρώσατε; ἐγὼ γὰρ οὐχ εὕρισκω ἐν αὐτῷ αἰτίαν.
तुम और क्रूस-पर-चढ़ाओ मैं क्योंकि नहीं पाता-हूँ मैं उसमें दोष
[G4771](#) [G2532](#) [G4717](#) [G1473](#) [G1063](#) [G3756](#) [G2147](#) [G1722](#) [G0846](#) [G0156](#)

जब उन्होंने उसे देखा तो महायाजकों और मन्दिर के पहरेदारों ने चिल्ला कर कहा, “इसे क्रूस पर चढ़ा दो। इसे क्रूस पर चढ़ा दो।” पिलातुस ने उससे कहा, “तुम इसे ले जाओ और क्रूस पर चढ़ा दो, मैं इसमें कोई खोट नहीं पा सक रहा हूँ।”

- 7 ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι, Ἡμεῖς νόμον ἔχομεν, καὶ κατὰ τὸν
उन्होंने-उत्तर-दिया उसे वे यहूदियों-ने हमारे-पास नियम है और अनुसार के
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1473](#) [G3551](#) [G2192](#) [G2532](#) [G2596](#) [G3588](#)
- νόμον, ὀφείλει ἀποθανεῖν, ὅτι Υἱὸν Θεοῦ ἑαυτὸν ἐποίησεν.
नियम उसे-चाहिए मरना क्योंकि पुत्र परमेश्वर अपने-आप-को उसने-बनाया
[G3551](#) [G3784](#) [G0599](#) [G3754](#) [G5207](#) [G2316](#) [G1438](#) [G4160](#)

यहूदियों ने उसे उत्तर दिया, “हमारी व्यवस्था है जो कहती है, इसे मरना होगा क्योंकि इसने परमेश्वर का पुत्र होने का दावा किया है।”

- 8 Ὅτε οὖν ἤκουσεν ὁ Πιλάτος τοῦτον τὸν λόγον, μᾶλλον ἐφοβήθη.
जब तब सुना वह पिलातुस-ने इस वह वचन और-भी डरा
[G3753](#) [G3767](#) [G0191](#) [G3588](#) [G4091](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3123](#) [G5399](#)

अब जब पिलातुस ने उन्हें यह कहते सुना तो वह बहुत डर गया।

- 9 καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ πραιτώριον πάλιν, καὶ λέγει τῷ Ἰησοῦ, Πόθεν
और प्रवेश-किया मैं को प्राइटोरियम फिर और कहता-है को यीशु कहाँ-से
[G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4232](#) [G3825](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4159](#)
- εἶ σύ? ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀπόκρισιν οὐκ ἔδωκεν αὐτῷ.
है तू वह परन्तु यीशु-ने उत्तर नहीं दिया उसे
[G1510](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0612](#) [G3756](#) [G1325](#) [G0846](#)

और फिर राजभवन के भीतर जाकर यीशु से कहा, “तू कहाँ से आया है?” किन्तु यीशु ने उसे उत्तर नहीं दिया।

- 10 λέγει οὖν αὐτῷ ὁ Πιλάτος, Ἐμοὶ οὐ λαλεῖς? οὐκ οἶδας ὅτι
कहता-है तब उससे वह पिलातुस मुझसे नहीं तू-बोलता-है क्या-तू-नहीं-जानता जानता-है कि
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4091](#) [G1473](#) [G3756](#) [G2980](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3754](#)
- ἐξουσίαν ἔχω ἀπολυσαί σε, καὶ ἐξουσίαν ἔχω σταυρώσαί σε?
अधिकार मेरे-पास-है छोड़ना तुझे और अधिकार मेरे-पास-है क्रूस-पर-चढ़ाना तुझे
[G1849](#) [G2192](#) [G0630](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1849](#) [G2192](#) [G4717](#) [G4771](#)

फिर पिलातुस ने उससे कहा, “क्या तू मुझसे बात नहीं करना चाहता? क्या तू नहीं जानता कि मैं तुझे छोड़ने का अधिकार रखता हूँ और तुझे क्रूस पर चढ़ाने का भी मुझे अधिकार है।”

- 11 ἀπεκρίθη <αὐτῷ> Ἰησοῦς, Οὐκ εἶχες ἐξουσίαν κατ' ἐμοῦ οὐδεμίαν, εἰ
 उत्तर-दिया उसे यीशु-ने नहीं तेरे-पास-होता अधिकार विरुद्ध मेरे कोई-नहीं यदि
[G0611](#) [G0846](#) [G2424](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1849](#) [G2596](#) [G1473](#) [G3762](#) [G1487](#)
- μὴ ἦν δεδομένον σοι ἄνωθεν. διὰ τοῦτο, ὁ παραδούς μέ σοι,
 नहीं होता दिया-हुआ तुझे ऊपर-से इसलिए इस वह सौंपनेवाला मुझे तुझे
[G3361](#) [G1510](#) [G1325](#) [G4771](#) [G0509](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3860](#) [G1473](#) [G4771](#)
- μείζονα ἁμαρτίαν ἔχει.
 बड़ा पाप रखता-है
[G3173](#) [G0266](#) [G2192](#)

यीशु ने उसे उत्तर दिया, “तुम्हें तब तक मुझ पर कोई अधिकार नहीं हो सकता था जब तक वह तुम्हें परम पिता द्वारा नहीं दिया गया होता। इसलिये जिस व्यक्ति ने मुझे तेरे हवाले किया है, तुझसे भी बड़ा पापी है।”

- 12 ἐκ τούτου ὁ Πιλάτος ἐζήτησε ἀπολύσαι αὐτόν; οἱ δὲ Ἰουδαῖοι
 से इस वह पिलातुस ढूँढता-था छोड़ना उसे वे परन्तु यहूदियों-ने
[G1537](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2212](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2453](#)
- ἐκράυγασαν, λέγοντες, Ἐὰν τοῦτον ἀπολύσης, οὐκ εἶ φίλος τοῦ Καίσαρος.
 चिल्लाए यह-कहते-हुए यदि इसे तू-छोड़े नहीं तू-है मित्र का कैसर
[G2905](#) [G3004](#) [G1437](#) [G3778](#) [G0630](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5384](#) [G3588](#) [G2541](#)
- παῖς ὁ βασιλέα ἐαυτὸν ποιῶν, ἀντιλέγει τῷ Καίσαρι.
 हर-कोई जो राजा अपने-आप-को बनानेवाला विरोध-करता-है का कैसर
[G3956](#) [G3588](#) [G0935](#) [G1438](#) [G4160](#) [G0483](#) [G3588](#) [G2541](#)

यह सुन कर पिलातुस ने उसे छोड़ने का कोई उपाय ढूँढने का यत्न किया। किन्तु यहूदी चिल्लाये, “यदि तू इसे छोड़ता है, तो तू कैसर का मित्र नहीं है, कोई भी जो अपने आप को राजा होने का दावा करता है, वह कैसर का विरोधी है।”

- 13 Ὁ οὖν Πιλάτος, ἀκούσας τῶν λόγων τούτων, ἤγαγεν ἔξω τὸν Ἰησοῦν,
 वह तब पिलातुस सुनकर उन वचनों इन ले-गया बाहर को यीशु
[G3588](#) [G3767](#) [G4091](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G0071](#) [G1854](#) [G3588](#) [G2424](#)
- καὶ ἐκάθισεν ἐπὶ βήματος, εἰς τόπον λεγόμενον Λιθόστρωτον; Ἐβραϊστὶ, δὲ,
 और बैठा पर न्याय-पीठ में स्थान कहलानेवाला पत्थर-फर्श इब्रानी-में परन्तु
[G2532](#) [G2523](#) [G1909](#) [G0968](#) [G1519](#) [G5117](#) [G3004](#) [G3038](#) [G1447](#) [G1161](#)

Γαββαθα:

गब्बथा
[G1042](#)

जब पिलातुस ने ये शब्द सुने तो वह यीशु को बाहर उस स्थान पर ले गया जो “पत्थर का चबूतरा” कहलाता था। (इसे इब्रानी भाषा में गब्बता कहा गया है।) और वहाँ न्याय के आसन पर बैठा।

- 14 ἦν δὲ Παρασκευὴ τοῦ πάσχα; ὥρα ἦν ὡς ἕκτη. καὶ λέγει τοῖς
 था परन्तु तैयारी-का-दिन का फसह समय था लगभग छठवाँ और कहता-है को
[G1510](#) [G1161](#) [G3904](#) [G3588](#) [G3957](#) [G5610](#) [G1510](#) [G5613](#) [G1623](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#)
- Ἰουδαίους, Ἴδε ὁ Βασιλεὺς ὑμῶν!
 यहूदियों देखो वह राजा तुम्हारा
[G2453](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0935](#) [G4771](#)

यह फ़सह सप्ताह की तैयारी का दिन था। लगभग दोपहर हो रही थी। पिलातुस ने यहूदियों से कहा, “यह रहा तुम्हारा राजा!”

15 ἐκραύγασαν, οὖν ἐκεῖνοι ἄρον, ἄρον! σταύρωσον αὐτόν! λέγει αὐτοῖς ὁ
चिल्लाए तब उन्होंने हटा हटा क्रूस-पर-चढ़ा उसे कहता-है उनसे वह
[G2905](#) [G3767](#) [G1565](#) [G0142](#) [G0142](#) [G4717](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#)

Πιλᾶτος, Τὸν Βασιλέα ὑμῶν σταυρώσω? ἀπεκρίθησαν οἱ ἀρχιερεῖς, Οὐκ
पिलातुस को राजा तुम्हारा मैं-क्रूस-पर-चढ़ाऊँ उन्होंने-उत्तर-दिया वे महायाजकों-ने नहीं
[G4091](#) [G3588](#) [G0935](#) [G4771](#) [G4717](#) [G0611](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3756](#)

ἔχομεν βασιλέα, εἰ μὴ Καίσαρα.
हमारे-पास-है राजा सिवाय नहीं कैसर
[G2192](#) [G0935](#) [G1487](#) [G3361](#) [G2541](#)

वे फिर चिल्लाये, “इसे ले जाओ! इसे ले जाओ। इसे क्रूस पर चढ़ा दो!” पिलातुस ने उनसे कहा, “क्या तुम चाहते हो तुम्हारे राजा को मैं क्रूस पर चढ़ाऊँ?” इस पर महायाजकों ने उत्तर दिया, “कैसर को छोड़कर हमारा कोई दूसरा राजा नहीं है।”

16 τότε οὖν παρέδωκεν αὐτόν αὐτοῖς, ἵνα σταυρωθῆ. Παρέλαβον οὖν τὸν
तब तब सौंपा उसे उन्हें ताकि क्रूस-पर-चढ़ाया-जाए ले-गए तब को
[G5119](#) [G3767](#) [G3860](#) [G0846](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4717](#) [G3880](#) [G3767](#) [G3588](#)

Ἰησοῦν.
यीशु
[G2424](#)

फिर पिलातुस ने उसे क्रूस पर चढ़ाने के लिए उन्हें सौंप दिया। इस तरह उन्होंने यीशु को हिरासत में ले लिया।

17 καὶ βασιτῶν ἐαυτῷ τὸν σταυρὸν, ἐξῆλθεν εἰς τὸν λεγόμενον Κρανίου,
और उठाते-हुए अपने-लिए को क्रूस निकला को वह कहलानेवाला खोपड़ी
[G2532](#) [G0941](#) [G1438](#) [G3588](#) [G4716](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2898](#)

τόπον, ὃ λέγεται, Ἑβραϊστί, Γολγοθᾶ;
स्थान जो कहा-जाता-है इब्रानी-में गुलगुथा
[G5117](#) [G3739](#) [G3004](#) [G1447](#) [G1115](#)

अपना क्रूस उठाये हुए वह उस स्थान पर गया जिसे, “खोपड़ी का स्थान” कहा जाता था। (इसे इब्रानी भाषा में “गुलगुथा” कहते थे।)

18 ὅπου αὐτόν ἐσταύρωσαν, καὶ μετ’ αὐτοῦ ἄλλους δύο, ἐντεῦθεν καὶ
जहाँ उसे क्रूस-पर-चढ़ाया और साथ उसके दूसरों दो इस-तरफ और
[G3699](#) [G0846](#) [G4717](#) [G2532](#) [G3326](#) [G0846](#) [G0243](#) [G1417](#) [G1782](#) [G2532](#)

ἐντεῦθεν, μέσον δὲ τὸν Ἰησοῦν.
उस-तरफ बीच-में परन्तु को यीशु
[G1782](#) [G3319](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#)

वहाँ से उन्होंने उसे दो अन्य के साथ क्रूस पर चढ़ाया। एक इधर, दूसरा उधर और बीच में यीशु।

19 ἔγραψεν δὲ καὶ τίτλον ὁ Πιλᾶτος, καὶ ἔθηκεν ἐπὶ τοῦ σταυροῦ.
लिखा परन्तु भी शीर्षक वह पिलातुस-ने और रखा पर के क्रूस
[G1125](#) [G1161](#) [G2532](#) [G5102](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2532](#) [G5087](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4716](#)

ἦν δὲ γεγραμμένον, ἸΗΣΟΥΣ ὁ ΝΑΖΩΡΑΙΟΣ, ὁ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ.
था परन्तु लिखा-हुआ यीशु वह नासरी वह राजा के यहूदियों
[G1510](#) [G1161](#) [G1125](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3480](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)

पिलातुस ने दोषपत्र क्रूस पर लगा दिया। इसमें लिखा था, “यीशु नासरी, यहूदियों का राजा।”

20	τοῦτον	οὖν	τὸν	τίτλον	πολλοὶ	ἀνέγνωσαν	τῶν	Ἰουδαίων,	ὅτι	ἐγγὺς	ἦν
	इस	तब	वह	शीर्षक	बहुतों-ने	पढ़ा	उनमें-से	यहूदियों,	क्योंकि	निकट	था
	G3778	G3767	G3588	G5102	G4183	G0314	G3588	G2453	G3754	G1451	G1510
	ὁ	τόπος,	τῆς	πόλεως,	ὅπου	ἐσταυρώθη	ὁ	Ἰησοῦς;	καὶ	ἦν	
	वह	स्थान	की	नगर	जहाँ	क्रूस-पर-चढ़ाया-गया	वह	यीशु	और	था	
	G3588	G5117	G3588	G4172	G3699	G4717	G3588	G2424	G2532	G1510	
	γεγραμμένον	Ἑβραϊστί,	Ῥωμαϊστί,	Ἑλληνιστί.							
	लिखा-हुआ	इब्रानी-में	लातीनी-में	यूनानी-में							
	G1125	G1447	G4515	G1676							

बहुत से यहूदियों ने उस दोषपत्र को पढ़ा क्योंकि जहाँ यीशु को क्रूस पर चढ़ाया गया था, वह स्थान नगर के पास ही था। और वह ऐलान इब्रानी, यूनानी और लातीनी में लिखा था।

21	ἔλεγον	οὖν	τῷ	Πιλάτῳ	οἱ	ἀρχιερεῖς	τῶν	Ἰουδαίων,	Μὴ	γράφε,	Ἵ
	कहते-थे	तब	को	पिलातुस	वे	महायाजकों	के	यहूदियों	मत	लिख	वह
	G3004	G3767	G3588	G4091	G3588	G0749	G3588	G2453	G3361	G1125	G3588
	Βασιλεὺς	τῶν	Ἰουδαίων,	ἀλλ'	ὅτι	ἐκεῖνος	εἶπεν,	Βασιλεὺς	εἰμι. «	τῶν	
	राजा	के	यहूदियों	परन्तु	कि	उसने	कहा	राजा	मैं-हूँ	के	
	G0935	G3588	G2453	G0235	G3754	G1565	G3004	G0935	G1510	G3588	
	Ἰουδαίων»										
	यहूदियों										
	G2453										

तब प्रमुख यहूदी नेता पिलातुस से कहने लगे, “यहूदियों का राजा’ मत कहो। बल्कि कहो, ‘उसने कहा था कि मैं यहूदियों का राजा हूँ।”

22	ἀπεκρίθη	ὁ	Πιλάτος,	Ἵ	γέγραφα,	γέγραφα.
	उत्तर-दिया	वह	पिलातुस-ने	जो	मैंने-लिखा-है	मैंने-लिखा-है
	G0611	G3588	G4091	G3739	G1125	G1125

पिलातुस ने उत्तर दिया, “मैंने जो लिख दिया, सो लिख दिया।”

23	Οἱ	οὖν	στρατιῶται,	ὅτε	ἐσταύρωσαν	τὸν	Ἰησοῦν,	ἔλαβον	τὰ	ἱμάτια		
	वे	तब	सैनिकों-ने	जब	क्रूस-पर-चढ़ाया	को	यीशु	लिया	जो	कपड़े		
	G3588	G3767	G4757	G3753	G4717	G3588	G2424	G2983	G3588	G2440		
	αὐτοῦ,	καὶ	ἐποίησαν	τέσσαρα	μέρη,	ἐκάστῳ	στρατιώτῃ	μέρος,	καὶ	τὸν		
	उसके	और	बनाए	चार	भाग	हर-एक	सैनिक	भाग	और	वह		
	G0846	G2532	G4160	G5064	G3313	G1538	G4757	G3313	G2532	G3588		
	χιτῶνα.	ἦν	δὲ	ὁ	χιτῶν	ἄραφος,	ἐκ	τῶν	ἄνωθεν	ύφαντος	δι’	ὅλου.
	कुर्ता	था	परन्तु	वह	कुर्ता	बिना-सीवन	से	उसके	ऊपर-से	बुना-हुआ	द्वारा	पूरे
	G5509	G1510	G1161	G3588	G5509	G0729	G1537	G3588	G0509	G5307	G1223	G3650

जब सिपाही यीशु को क्रूस पर चढ़ा चुके तो उन्होंने उसके वस्त्र लिए और उन्हें चार भागों में बाँट दिया। हर भाग एक सिपाही के लिये। उन्होंने कुर्ता भी उतार लिया। क्योंकि वह कुर्ता बिना सिलाई के ऊपर से नीचे तक बुना हुआ था।

24 εἶπαν οὖν πρὸς ἀλλήλους, Μὴ σχίσωμεν αὐτόν, ἀλλὰ λάχωμεν περὶ
उन्होंने-कहा तब से एक-दूसरे नहीं हम-फाड़ें उसे परन्तु हम-चिट्ठी-डालें विषय-में
[G3004](#) [G3767](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3361](#) [G4977](#) [G0846](#) [G0235](#) [G2975](#) [G4012](#)

αὐτοῦ, τίνος ἔστα; ἵνα ἢ γραφῆ πληρωθῆ, <ἢ λέγουσα>, Διεμερίσαντο
उसके किसकी होगी ताकि वह शास्त्र पूरा-हो वह कहनेवाला बाँटा
[G0846](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1124](#) [G4137](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1266](#)

τὰ ἱμάτιά μου ἑαυτοῖς, καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμόν μου ἔβαλον κλῆρον.
जो कपड़े मेरे अपने-आप-को और पर को वस्त्र मेरे उन्होंने-डाला चिट्ठी
[G3588](#) [G2440](#) [G1473](#) [G1438](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2441](#) [G1473](#) [G0906](#) [G2819](#)

Οἱ μὲν οὖν στρατιῶται ταῦτα ἐποίησαν.
वे तो तब सैनिकों-ने ये-बातें कीं
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G4757](#) [G3778](#) [G4160](#)

इसलिये उन्होंने आपस में कहा, “इसे फाड़ें नहीं बल्कि इसे कौन ले, इसके लिए पर्ची डाल लें।” ताकि शास्त्र का यह वचन पूरा हो: “उन्होंने मेरे कपड़े आपस में बाँट लिये और मेरे वस्त्र के लिए पर्ची डाली।” इसलिए सिपाहियों ने ऐसा ही किया।

25 εἰστήκεισαν δὲ παρὰ τῷ σταυρῷ τοῦ Ἰησοῦ, ἢ μήτηρ αὐτοῦ, καὶ
खड़ी-थीं परन्तु पास के कूस के यीशु वह माता उसकी और
[G2476](#) [G1161](#) [G3844](#) [G3588](#) [G4716](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἢ ἀδελφῆ τῆς μητρὸς αὐτοῦ, Μαρία ἢ τοῦ Κλωπαῖ, καὶ Μαρία ἢ
वह बहन की माता उसकी मरियम वह की क्लोपास और मरियम वह
[G3588](#) [G0079](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2832](#) [G2532](#) [G3137](#) [G3588](#)

Μαγδαληνῆ.
मगदलीनी
[G3094](#)

यीशु के कूस के पास उसकी माँ, मौसी क्लोपास की पत्नी मरियम, और मरियम मगदलीनी खड़ी थी।

26 Ἰησοῦς οὖν, ἰδὼν τὴν μητέρα, καὶ τὸν μαθητὴν παρεστῶτα, ὄν
यीशु तब देखकर को माता और को चेला खड़ा-हुआ जिससे
[G2424](#) [G3767](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3384](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3936](#) [G3739](#)

ἠγάπα, λέγει τῇ μητρὶ, Γύναι, ἴδε, ὁ υἱός σου.
वह-प्रेम-करता-था कहता-है को माता हे-स्त्री देख वह पुत्र तेरा
[G0025](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3384](#) [G1135](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5207](#) [G4771](#)

यीशु ने जब अपनी माँ और अपने प्रिय शिष्य को पास ही खड़े देखा तो अपनी माँ से कहा, “प्रिय महिला, यह रहा तेरा बेटा।”

27 εἶτα λέγει τῷ μαθητῇ, Ἴδε ἢ μήτηρ σου. καὶ ἀπ’ ἐκείνης τῆς
फिर कहता-है को चेला देख वह माता तेरी और से उस उस
[G1534](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3384](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1565](#) [G3588](#)

ῥασις ἔλαβεν ὁ μαθητῆς αὐτῆν, εἰς τὰ ἴδια.
समय लिया वह चले-ने उसे में अपने अपने-घर
[G5610](#) [G2983](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2398](#)

फिर वह अपने शिष्य से बोला, “यह रही तेरी माँ।” और फिर उसी समय से वह शिष्य उसे अपने घर ले गया।

28 Μετὰ τοῦτο, εἰδὼς ὁ Ἰησοῦς ὅτι ἤδη πάντα τετέλεσται, ἵνα
इसके-बाद यह जानते-हुए वह यीशु कि अब सब-कुछ पूरा-हो-गया-है ताकि
[G3326](#) [G3778](#) [G1492](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G2235](#) [G3956](#) [G5055](#) [G2443](#)

τελειωθῆ ἢ γραφῆ, λέγει, Διψῶ.
पूरा-हो वह शास्त्र कहता-है मुझे-प्यास-लगी-है
[G5048](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3004](#) [G1372](#)

इसके बाद यीशु ने जान लिया कि सब कुछ पूरा हो चुका है। फिर इसलिए कि शास्त्र सत्य सिद्ध हो उसने कहा, “मैं प्यासा हूँ।”

29 σκεῦος ἔκειτο. ὄξους μεστόν; σπαόγγον οὖν μεστόν τοῦ ὄξους, ὑσσώπω
 बर्तन रखा-था सिरके भरा-हुआ स्पंज तब भरा-हुआ उस सिरके जूफा
[G4632](#) [G2749](#) [G3690](#) [G3324](#) [G4699](#) [G3767](#) [G3324](#) [G3588](#) [G3690](#) [G5301](#)

περιθέντες, προσήνεγκαν αὐτοῦ τῷ στόματι.
 लगाकर लाए उसके को मुँह
[G4060](#) [G4374](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4750](#)

वहाँ सिरके से भरा एक बर्तन रखा था। इसलिये उन्होंने एक स्पंज को सिरके में पूरी तरह डुबो कर हिस्सप अर्थात् जूफे की टहनी पर रखा और ऊपर उठा कर, उसके मुँह से लगाया।

30 ὅτε οὖν ἔλαβεν τὸ ὄξος ὁ Ἰησοῦς, εἶπεν, Τετέλεσται; καὶ κλίνας τὴν
 जब तब लिया वह सिरका वह यीशु-ने कहा पूरा-हो-गया-है और झुकाकर को
[G3753](#) [G3767](#) [G2983](#) [G3588](#) [G3690](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G5055](#) [G2532](#) [G2827](#) [G3588](#)

κεφαλὴν, παρέδωκεν τὸ πνεῦμα.
 सिर सौंप-दिया को प्राण
[G2776](#) [G3860](#) [G3588](#) [G4151](#)

फिर जब यीशु ने सिरका ले लिया तो वह बोला, “पूरा हुआ।” तब उसने अपना सिर झुका दिया और प्राण त्याग दिये।

31 Οἱ οὖν Ἰουδαῖοι, ἐπεὶ Παρασκευὴ ἦν, ἵνα μὴ μείνη ἐπὶ τοῦ
 वे तब यहूदियों-ने क्योंकि तैयारी-का-दिन था ताकि नहीं रहें पर के
[G3588](#) [G3767](#) [G2453](#) [G1893](#) [G3904](#) [G1510](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3306](#) [G1909](#) [G3588](#)

σταυροῦ τὰ σώματα ἐν τῷ σαββάτῳ-- ἦν γὰρ μεγάλη ἡ ἡμέρα
 क्रूस जो शरीर में उस सब्त था क्योंकि बड़ा वह दिन
[G4716](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4521](#) [G1510](#) [G1063](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2250](#)

ἐκεῖνου τοῦ σαββάτου-- ἠρώτησαν τὸν Πιλάτον ἵνα κατεαγῶσιν αὐτῶν τὰ
 उस का सब्त बिनती-की से पिलातुस कि तोड़ी-जाएँ उनकी जो
[G1565](#) [G3588](#) [G4521](#) [G2065](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2443](#) [G2608](#) [G0846](#) [G3588](#)

σκέλη, καὶ ἀρθῶσιν.
 टाँगे और हटाएँ-जाएँ
[G4628](#) [G2532](#) [G0142](#)

यह फ़सह की तैयारी का दिन था। सब्त के दिन उनके शव क्रूस पर न लटके रहें क्योंकि सब्त का वह दिन बहुत महत्त्वपूर्ण था इसके लिए यहूदियों ने पिलातुस से कहा कि वह आज्ञा दे कि उनकी टाँगे तोड़ दी जाएँ और उनके शव वहाँ से हटा दिए जाए।

32 ἦλθον οὖν οἱ στρατιῶται, καὶ τοῦ μὲν πρώτου κατέαξαν τὰ σκέλη,
 आए तब वे सैनिक और के तो मुझे पहले तोड़ा जो टाँगे
[G2064](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4757](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3303](#) [G4413](#) [G2608](#) [G3588](#) [G4628](#)

καὶ τοῦ ἄλλου τοῦ συσταυρωθέντος αὐτοῦ;
 और के दूसरे के साथ-क्रूस-पर-चढ़ाए-हुए उसके
[G2532](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3588](#) [G4957](#) [G0846](#)

तब सिपाही आये और उनमें से पहले, पहले की और फिर दूसरे व्यक्ति की, जो उसके साथ क्रूस पर चढ़ाये गये थे, टाँगे तोड़ीं।

33 ἐπὶ δὲ τὸν Ἰησοῦν ἐλθόντες, ὡς εἶδον ἤδη αὐτὸν τεθνηκότα, οὐ
 पर परन्तु को यीशु आकर जब देखा पहले-से उसे मरा-हुआ नहीं
[G1909](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2064](#) [G5613](#) [G3708](#) [G2235](#) [G0846](#) [G2348](#) [G3756](#)

κατέαξαν αὐτοῦ τὰ σκέλη.
 तोड़ा उसकी जो टाँगे
[G2608](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4628](#)

पर जब वे यीशु के पास आये, उन्होंने देखा कि वह पहले ही मर चुका है। इसलिए उन्होंने उसकी टाँगे नहीं तोड़ीं।

34 ἀλλ' εἷς τῶν στρατιωτῶν λόγχῃ αὐτοῦ τὴν πλευρὰν ἔνυξεν, καὶ ἐξῆλθεν
 परन्तु एक-ने उनमें-से सैनिकों भाले-से उसकी को बगल भोंका और निकला
[G0235](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4757](#) [G3057](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4125](#) [G3572](#) [G2532](#) [G1831](#)

εὐθὺς αἷμα καὶ ὕδωρ.
 तुरन्त लहू और पानी
[G2112](#) [G0129](#) [G2532](#) [G5204](#)

| पर उनमें से एक सिपाही ने यीशु के पंजर में अपना भाला बेधा जिससे तत्काल ही खून और पानी बह निकला।

35 καὶ ὁ ἑωρακῶς μεμαρτύρηκεν, καὶ ἀληθινὴ αὐτοῦ ἐστὶν ἡ μαρτυρία,
 और जिसने देखा-है गवाही-दी-है और सच्ची उसकी है वह गवाही
[G2532](#) [G3588](#) [G3708](#) [G3140](#) [G2532](#) [G0228](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3141](#)

καὶ ἐκεῖνος οἶδεν ὅτι ἀληθῆ λέγει, ἵνα καὶ ὑμεῖς πιστεῦγητε.
 और वह जानता-है कि सच वह-कहता-है ताकि भी तुम विश्वास-करो
[G2532](#) [G1565](#) [G1492](#) [G3754](#) [G0227](#) [G3004](#) [G2443](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4100](#)

| (जिसने यह देखा था उसने साक्षी दी; और उसकी साक्षी सच है, वह जानता है कि वह सच कह रहा है ताकि तुम लोग विश्वास करो।)

36 ἐγένετο γὰρ ταῦτα ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῆ, Ὅσοῦν οὐ συντριβήσεται
 हुआ क्योंकि ये-बातें ताकि वह शास्त्र पूरा-हो हड्डी नहीं तोड़ी-जाएगी
[G1096](#) [G1063](#) [G3778](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1124](#) [G4137](#) [G3747](#) [G3756](#) [G4937](#)

αὐτοῦ.
 उसकी
[G0846](#)

| यह इसलिए हुआ कि शास्त्र का वचन पूरा हो, "उसकी कोई भी हड्डी तोड़ी नहीं जायेगी।"

37 καὶ πάλιν ἑτέρα γραφὴ λέγει, Ὅψονται εἰς ὃν ἐξεκέντησαν.
 और फिर दूसरा शास्त्र कहता-है वे-देखेंगे को जिसे उन्होंने-भेदा
[G2532](#) [G3825](#) [G2087](#) [G1124](#) [G3004](#) [G3708](#) [G1519](#) [G3739](#) [G1574](#)

| और धर्मशास्त्र में लिखा है, "जिसे उन्होंने भाले से बेधा, वे उसकी ओर ताकेंगे।"

38 Μετὰ δὲ ταῦτα, ἠρώτησεν τὸν Πιλάτον Ἰωσήφ [ὁ] ἀπὸ Ἀριμαθαίας --
 इसके-बाद परन्तु ये-बातें बिनती-की से पिलातुस यूसुफ वह से अरिमतिया
[G3326](#) [G1161](#) [G3778](#) [G2065](#) [G3588](#) [G4091](#) [G2501](#) [G3588](#) [G0575](#) [G0707](#)

ὧν μαθητῆς τοῦ Ἰησοῦ, κεκρυμμένος δὲ διὰ τὸν φόβον τῶν
 होते-हुए चेला के यीशु छिपा-हुआ परन्तु कारण के डर के
[G1510](#) [G3101](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2928](#) [G1161](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5401](#) [G3588](#)

Ἰουδαίων -- ἵνα ἄρῃ τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ: καὶ ἐπέτρεψεν ὁ Πιλάτος,
 यहूदियों -- कि ले-जाए को शरीर के यीशु और अनुमति-दी वह पिलातुस-ने
[G2453](#) [G2443](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2010](#) [G3588](#) [G4091](#)

ἦλθεν οὖν καὶ ἦρεν τὸ σῶμα αὐτοῦ.
 आया तब और उठाया को शरीर उसका
[G2064](#) [G3767](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4983](#) [G0846](#)

| इसके बाद अरमतियाह के यूसुफ ने जो यीशु का एक अनुयायी था किन्तु यहूदियों के डर से इसे छिपाये रखता था, पिलातुस से विनती की कि उसे यीशु के शव को वहाँ से ले जाने की अनुमति दी जाये। पिलातुस ने उसे अनुमति दे दी। सो वह आकर उसका शव ले गया।

39 ἦλθεν δὲ καὶ Νικόδημος, ὁ ἐλθὼν πρὸς αὐτὸν νυκτὸς τὸ πρῶτον,
 आया परन्तु भी निकुदेमुस जो आनेवाला पास उसके रात वह पहले
[G2064](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3530](#) [G3588](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3571](#) [G3588](#) [G4413](#)

φέρων μίγμα σμύρνης καὶ ἀλόης, ὡς λίτρας ἑκατόν.
 लाते-हुए मिश्रण गन्धरस और एलोवा लगभग लीटर सौ
[G5342](#) [G3395](#) [G4666](#) [G2532](#) [G0250](#) [G5613](#) [G3046](#) [G1540](#)

निकुदेमुस भी, जो यीशु के पास रात को पहले आया था, वहाँ कोई तीस किलो मिला हुआ गंधरस और एलवा लेकर आया। फिर वे यीशु के शव को ले गये

40 ἔλαβον οὖν τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἔδησαν αὐτὸ ὀθονίοις, μετὰ
लिया तब वह शरीर के यीशु और बाँधा उसे कफ़न-कपड़ों-में साथ
[G2983](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G1210](#) [G0846](#) [G3608](#) [G3326](#)
τῶν ἀρωμάτων, καθὼς ἔθος ἐστὶν τοῖς Ἰουδαίοις ἐνταφιάζειν.
उनके सुगन्धित-द्रव्यों जैसा रीति है को यहूदियों गाड़ना
[G3588](#) [G0759](#) [G2531](#) [G1485](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1779](#)

और (यहूदियों के शव को गाड़ने की रीति के अनुसार) उसे सुगन्धित सामग्री के साथ कफ़न में लपेट दिया।

41 ἦν δὲ ἐν τῷ τόπῳ ὅπου ἐσταυρώθη κήπος, καὶ ἐν τῷ κήπῳ
था परन्तु में उस स्थान जहाँ क्रूस-पर-चढ़ाया-गया बगीचा और में उस बगीचे
[G1510](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3699](#) [G4717](#) [G2779](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2779](#)
μνημεῖον καινόν, ἐν ᾧ οὐδέπω οὐδεὶς ἦν τεθειμένος.
कब्र नई में जिस अभी-तक कोई-नहीं था रखा-हुआ
[G3419](#) [G2537](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3764](#) [G3762](#) [G1510](#) [G5087](#)

जहाँ यीशु को क्रूस पर चढ़ाया गया था, वहाँ एक बगीचा था। और उस बगीचे में एक नयी कब्र थी जिसमें अभी तक किसी को रखा नहीं गया था।

42 ἐκεῖ οὖν, διὰ τὴν Παρασκευὴν τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἐγγὺς ἦν τὸ
वहाँ तब कारण के तैयारी-का-दिन के यहीदियों क्योंकि निकट था वह
[G1563](#) [G3767](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3904](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3754](#) [G1451](#) [G1510](#) [G3588](#)
μνημεῖον, ἔθηκαν τὸν Ἰησοῦν.
कब्र रखा को यीशु
[G3419](#) [G5087](#) [G3588](#) [G2424](#)

क्योंकि वह सब्त की तैयारी का दिन शुक्रवार था और वह कब्र बहुत पास थी, इसलिये उन्होंने यीशु को उसी में रख दिया।